

12.

54

Tría. del gob. nopolítico

6. de Dñe 1841

CLASIFICADO

NUMERO

28326

Num.º

Mediante en que el Conde
de T. M. B. trata de la prision y
castigo q. se le dio' al moreno Enrique,
Esclavo de M^a Gallagher, lo mis-
mo q. la cantidad de p. q. a
este se le exigió.

REPUBLICA DE CUBA
ARCHIVO NACIONAL

LEGajo

844

NUMERO

28326

GOBIERNO SUPERIOR CIVIL

Handwritten signature or initials.

Manuscrito General de Cuba

Havana 6th Dec 1841

Most Excellent Sir,

I have the honor to communicate to Your Excellency an instance of grievous oppression committed on one of my countrywomen, Mary Gallagher, an industrious washerwoman residing at No 19 in the Calle de Cuba; and I have the honor very earnestly to claim for her Your Excellency's beneficent interposition.

Mary Gallagher is the owner of a slave named Enrique, by birth an African of the Congo nation, about fifteen years of age, and of course therefore a victim of the Slave Trade; in the purchase of whom she had expended the greater part of her earnings.

His Excellency
Don Gerónimo Valdez
Captain General of Cuba

On

On the evening of Sunday the 26th of September last, Enrique was allowed by his mistress to go out to walk; and he was accompanied by another boy, the slave of a Frenchman, who keeps a Chocolate Shop in the Calle de San Ignacio near the Church of Santo Domingo.

In the course of their walk Enrique picked up in the street a piece of iron, with a knob at each end, known by the name of a Life Preserver; and which, from what followed, was, in all probability, left in his path for the very purpose of entrapping the unwary.

Enrique had evidently been watched: For, immediately afterwards, in proceeding on his walk the two boys were arrested and tied together by the Sub-Commissary of the

district of Sta Catalina. But the second boy on whom nothing had been found, was released on his own strenuous remonstrance, while the African boy, Enrique, was sent to prison, on the charge, I suppose, of having an unlawful weapon in his possession.

Mary Gallagher having learned the arrest of Enrique went next morning to the Commissary of her own district by whom she was referred to the Commissary of Sta Catalina.

On going to that functionary she was informed by him that having ^{given} up the boy to the Town Major, he had no longer any power to interfere.

On receiving this answer she applied to Mr Gomez, the clerk of an English merchant, Mr Tennant,

4

who agreed to return to the Commissary and intercede with him for Enrique's restoration; but in this mission he met with no success.

On the Wednesday following the 29 of September, the Commissary of Santa Catalina came to the house of Mary Gallagher and demanded a gratification in consideration of his procuring Enrique's release.

On that occasion, and on the faith of that assurance I am informed by Mary Gallagher that she paid an ounce of gold to the Commissary of the district of Santa Catalina with which he expressed himself satisfied.

On the following Saturday however the same Commissary returned to the house of Mary Gallagher, the

5

the bearer of the Memorandum of which the enclosure No. 1. is a copy, and insisted on a further payment of a second ounce of gold, to which she consented with very great reluctance.

In the course of the following week, a person who described himself as the clerk of a lawyer or Notary, called Bernarado del Junco, came to the house of Mary Gallagher, bringing with him a paper written in the Spanish language, which she understands very imperfectly, and required her to sign it, which she at first refused to do, but afterwards did under the influence of threats and intimidation.

The same person returned on several subsequent occasions and in the same way obtained

6

her signature to two other papers, the contents of which are equally unknown to her.

At length on Thursday the 25th of November she was required to attend at the Prison, and witness the infliction of corporal punishment on the person of Enrique; after which he was restored to her; but not until she had paid the sum of \$16 $\frac{1}{4}$ to one of the officers of the Prison; and on that occasion also, she was compelled to sign a paper, the nature of which she did not understand.

A week after Enrique had thus been restored to her, the same lawyer's clerk, accompanied by the same Commissary, and producing the paper which forms the enclosure No 2, called again at her house and required her to pay the sum of \$154 to the lawyer's clerk; and the

7

further sum of 22 rials to the Commissary, under the threat that if she refused or delayed to comply with this demand, they must carry Enrique away with them, by which farther expense would be incurred.

Now this poor washerwoman had not the means of satisfying this extortionate demand; but such is her reputation for industry and integrity that she succeeded in borrowing the money, and paid it to those persons in the presence of each other.

On a review of this case of official extortion, I cannot doubt for a moment that Your Excellency will not only order the whole of the money of which Mary Gallagher has been robbed to be immediately refunded to her; but that Your Excellency will award an indemnification

to the unfortunate Enrique
 for his two months imprison-
 -ment, and for his sufferings
 under the lash; as well as
 a compensation to his Mistress,
 for the loss of his services,
 and for the other inconveni-
 -ces she has sustained in
 the course of this nefarious
 transaction

I have the honor to be
 with the highest respect

Most Excellent Sir

Your Excellency's most obedient

And humble Servant

J^a Wornall

This man has been here
several times and wants some
more money; I would recommend
you to give him another ounce
but if he should appear discontented
then give him half an ounce
more - which is all I think
he ought to have



(Signed) Gomer

A true copy

H. R. Blacking

On a review of this case
of official extortion, I am inclined
at the moment to think
that Goullery will not only
lose the whole of the money
of which Mary Gallagher
has been robbed but be immen-
sely exposed to her, but
that the Goullery will

Nº 2.

Recibo ante mi Sr. Maria Gallego
por la cantidad de ciento y cincuenta
cuatro Pesos siete reales fuertes
importe de las costas procesales
en la causa criminal seguida
de oficio contra su esclavo
Enrique Congo. Habana y
Diciembre dos de Mil ochocientos
cuarenta y uno

Formado / Por Benito del Ineco

Son \$154.75

Recibi mas mi diligencia que
son veinte y dos reales

(Formado) / Ramon Izquierdo

A true copy
H. R. Locking

Sancti Spiritus 6 de Diciembre de 1868

Exmo. Sr.

Tengo el honor de comunicar a V. un

caso de opresión gravosa cometida con una de mis paisanos
Mariana y Sanas, Maria Gallagher, una indistinta lavandera
de Dic. 1864 que vive en la Casa no 9 Calle de Cuba; y tengo el honor

de recomendar muy eficientemente a V. la benéfica intervención
de V. E. en este caso.

Maria Gallagher es dueña de un esclavo nombrado
Enrique de nacimiento. Africano y de raza Congo, como se
muestra en su
quinta años de edad y por supuesto, por eso, víctima del tra-
to de esclavos, en cuya compra gastó la mayor parte de sus
pocos recursos.

La tarde del Sábado 26 de Setiembre último le per-
mitió a Enrique su dueña salir a paseo, y fue acompa-
ñado por otro joven esclavo de un Francés que tiene una tienda
de chocolate en la Calle de San Ignacio junto a la Iglesia de
San Domingo.

Durante su paseo cogió Enrique en la Calle una
plancha de hierro con un bullo a cada lado conocido con el
nombre de preservador de vidas, y el que por lo que se siguió
fue en toda probabilidad puesto a su paso con el fin
de entrapar al incauto.

Sin duda que vigilaban a Enrique, por que inmediatamente
después al seguir su camino fueron arrestados los
dos jóvenes y atados juntos por el subcomisario del barrio
de Santa Catalina, mas al segundo joven a quien nada
pasa le encuentro, se le soltó por sus efímeras representaciones
que el Africano Enrique fue llevado a prisión,
bajo el cargo según supongo de tener un arma prohibida
en virtud de su poder.

Habiendo sabido Maria Gallagher el arresto
de Enrique fue a la mañana siguiente donde el Comi-
sario de su barrio, quien la refirió al Sr. Jefe de Santa
Catalina.

Al ir donde aquel funcionario,

Personal, y una vez se le informó por el que habiendo entregado el for-
mas leyes no adunten la al mayor de plaza, no tenía ya facultades para inter-
ceder una cosa de más en ello.

D. 10. de octubre. Cuando recibí esta respuesta ocurrió a un Mr.
no bueno D. Gómez dependiente de un Comerciante Inglés Mr. Tennant
el Sr. Teniente Gómez dependiente de un Comerciante Inglés Mr. Tennant
ingles por quien convino en volver donde el Comisario e interesado con
plena esp. el por la devolución de Enrique, pero en esta misión nada
ni hacer lo logró.

poder a los El miércoles siguiente 27 de Setiembre vino el Comi-
D. 10. de octubre. Sario de Santa Catalina a Casa de Maria Gallagher y re-
necesario más clamo una gratificación en compensación a haber procurado la
p. el mejor Solución de Enrique.

servicio p. blico, se cura Esta vez y bajo la fe de aquella seguridad a me-
rare esta le ha informado por Maria Gallagher que pagó una cura
por la cur. de oro al Comisario del Barrio de Sta. Catalina con la que
p. más, y a este manifestado satisfecho.

no solo a sus No obstante el Sábado siguiente volvió el mismo Co-
funerarias con Misión a la Casa de Maria Gallagher siendo portador
salares re abrenbiere de la escuela que incluye N.º 1. en copia, e insistió en el
de exigiese un pago ulterior de una segunda cura de oro, al cual con-
para no re- tío ella con gran repugnancia.

los domiñia En el Cuero de la mañana siguiente, una persona
nos o vecinos de manifestó ser escribiente de abogado e Notario,
de la Habana que de manifestó ser escribiente de abogado e Notario,
p. el caso de la Habana llamado Bernardo del Surco, paró a la Casa de Ma-
la verdadera Gallagher traquero conigo un papel escrito en ita-
de origen en la Española que entiende ella muy imperfectamente y
y le enseñó la enigma que lo firmare, lo que al principio se negó
en esta ciudad y a hacer, pero después lo consintió a influjo de am-
ni en la v. para e intimidación.

Henrique. D. El mismo individuo volvió después varias veces y
el tribunal por el mismo medio logró su fin a otros dos pape-
huir a su poder. Los cuyo contenido le es igualmente reconocido a ella
carregar p. los corrección. Al fin el jueves 25 de Noviembre fue citada p. a
como enemigo a la Carcel y presenciare el castigo corporal
de justicia. En la persona de Enrique después de lo
lores p. más que se infiere en la persona de Enrique después de lo

que devolviera cual se le devolvió a ella, pero no hasta que hubo
la causa a la pagado \$16 1/4 a uno de los empleados de la Cárcel; y en
un recibo alera ocarion tambien, se vio conpleta a finimar un papel
donde el cuya naturaleza no comprendio.

En lugar de una semana despues que la fue servida Enrique
su solicitud que, el mismo exhibiente de abogado acompañando
un recibo con el mismo Comisario y produciendo el papel q' indica
que el país inclura n° 2, volvió otra vez a su Casa y la requirió
abona lo de que pagare la cantidad de \$154 al exhibiente de aboga
do n° 14. do y la ulterior suma de veinte y dos reales al Comisario
Pedro M. y bajo la amenaza de que si se negaba o demoraba con
V. M. con este reclamo, se llevarian a Enrique conigo
lo cual se le harian mas costas

Ahora pues, no tubo esta pobre lavandera motivo de
satisfacer este reclamo Obrero, pues tal es su reputacion
por su industria e integridad, que logro pedir prestado el
dinero y pagarlo a aquellos individuos a presencia de
una y otro.

Al ver este Caso de ofensa exterior, no puedo dejar
por un momento que H. no solo disponia de todo
el dinero de que ha sido robada Maria Gallagher le
sea inmediatamente reembolsado, sino que H. (fin)
concedera una indemnizacion al infeliz
Enrique por sus dos meses de prision y sus sufrimien
tos bajo el fofete, como tambien una compensacion a
su duena por la perdida de sus servicios y de las cosas
maternas q' ha sufrido en el curso de esta abominable
transacion. Fago el honor de Ser D. D. Turnbull
Excmo. Sr. D. Gerónimo Valdes, Cap. Genl de Ciudad.

Copia n.º 1. - Este hombre ha estado aqui varias veces y
quiere mas dinero; y le recomendaria a H. que le
diera otra onza, pero si el se mostrase descontento,
entonces dele 1/2 media onza mas que creo es cuan
to deba haber = Jamado = Gomer = Es co

para fidel = firmado = H. R. Cocking

El N.º 2 - En castellano y certificada Del mismo H.

R Cocking

Traducción Conforme. Dic 7 de 1841

Luis Pagnel

Die 11
1841

Al Comandante de Inglaterra

El Señor Abogado general D.º agüero
pase el oficio de V. S. de 6. del
actual, relativo á la tropelia q
dize se ha cometido con Maria
Gallagher su persona, arrojándole
su esclavo Enrique y poniendo
se le devuelvan las "cortas" ^{de esclavido} causadas
en el procedimiento que formo
por haberse aprehendido su refe-
rido esclavo con dos balas finas;
muchas consultas con fecha de
ayer, lo siguiente.

Entes por = ero cabe acceder
á la gestion el - - - del país.
Y habiéndome conformado

con este dictamen, lo traslado
al B. J. por contestación a
Custodia de oficio

En H. de Sanluis el expediente de esta al B. J.

Tramite